

UTECLASSEN KULTURMANAGEMENT

2012 | 2013

Performance Paderborn

ONDADURTO TEATRO (IT)

neu in Deutschland

FELLINIANA

Folgen Sie Ondadurto Teatro auf eine Reise in die surreale Traumwelt von Federico Fellini, vor und hinter die Kulissen von Cinecittà, auf die Spanische Treppe, an den Trevi-Brunnen, erleben Sie spektakuläre und melancholische Momente in der mondänen Welt der Stars, Sternchen und Paparazzi. Ondadurto Teatro bringt das Flair aus Fellinis Filmen auf die Bühne in einer betörenden Revue aus Tanz-, Akrobatik- und Spielszenen, mit Großobjekten, Effekten und Videoprojektionen. Mit einem Soundtrack aus unverwechselbaren Melodien von Nino Rota ...

Felliniana steht unter der Schirmherrschaft der Federico Fellini Fondazione.

Felliniana is a tale of a journey, a tale of a dream, but above all an homage to the great movies by Federico Fellini and his composer Nino Rota.

www.ondadurtoteatro.it

Präsentation im « Marktplatz » | MI

Straßentheater-Revue



GROTEST MARU (DE / INT)

www.grotest-maru.de

TIMEBANK Ein Spiel um Zeit und Geld.

Fassadenchoreographie

**Auftritt | Mo + Di | 18:15 – 19 :00 | Spot A Schloss
Visitenkarte 412**



Ist Zeit Geld? Die Damen und Herren von Timebank sind mitten unter uns, erscheinen wie aus dem Nichts, schauen uns in die Augen und fragen: Wieviel Zeit verbringen Sie eigentlich mit Ihren Freunden, mit Ihrer Arbeit, mit Fortbewegung, mit Körperpflege, mit Bildung, mit Ihren Kindern? Sie flößen Angst ein und sind doch in ihrer Tragikomik bemitleidenswerte Gestalten, Clowns unserer Zeit.

Timebank bewegt sich als choreographisches Spiel im Publikum. Vertikal und horizontal im Öffentlichen Raum.

Time is money? The ladies and gentlemen of Timebank are among us. Unnoticed by the audience they appear out of nowhere and occupy time of our lifes: How much time do you spend with your friends, at work, in movement, with personal care, at education, with your children?

Timebank is a choreography in public space. A vertical and horizontal game.

KOHLHAAS oder die umkämpfte Gerechtigkeit

Theater im Öffentlichen Raum

Neuinszenierung 2011

Präsentation im « Marktplatz » | MI

10. September 2011 : Theaterfestival at.tension Lärz



« Justizia » wünscht sich von einer Komödiantentruppe die Geschichte des Kohlhaas, endlich einer, der sich für das Ideal der Gerechtigkeit einsetzt! Es mögen nur zwei Pferde gewesen sein, die ihm von ungerechten Grenzern abgenommen wurden. Mit einem kleinen Haufen Gerechter fordert er Staat und Gesellschaft heraus, macht Krieg gegen korrupte Strukturen. Doch heiligt der Zweck die Mittel? Kann es gerechten Krieg geben oder wird Kohlhaas trotz aller guten Absichten irgendwann einfach nur zum Brandschatzer und Mörder?

Auftakt nach Maß für das Festival in Holzminden. Grotest Maru (ist) künstlerisch anspruchsvoll und hochwertig. NW-news.de

Heinrich von Kleist's classic German novella about the timeless theme of justice is the base for this visual and storytelling performance. Set in a circle of Vaudeville artists, Grotest Maru develops a new approach of Kleist's great human theme.

PARADA NARRNIA

flexible und mobile Inszenierungen



Ob auf der Expo Shanghai, dem Hoffest des Regierenden Bürgermeisters zu Berlin, auf Straßentheaterfestivals weltweit, Preisverleihungen und Events : Überall verbreiten die Figuren von Parade Narrnia ein märchenhaftes, fantastisches Flair.

Parada Narrnia ist dabei nur ein Beispiel aus dem Repertoire aus flexiblen und mobilen Produktionen von Grotest Maru, die eines gemeinsam haben: ein aufmerksames Spiel mit dem Publikum, jeweils angepasst an die Situation des Raumes.

Parada Narrnia seduces the audience to enter the world of fairy tales at any festival or street parade, in parks and lakesides, for any kind of special event. An example of various mobile and flexible performances created by Grotest Maru.

THEATER GAJES (NL)

www.theater-gajes.nl

neu 2012 AGORA PHOBIA Platzangst

Theater im Öffentlichen Raum

Try- out : 17. September 2011, Bremen, Schaulust

Visitenkarte 435

Premiere : Europäisches Straßentheaterfestival Detmold Mai 2012

Ein Presslufthammer morgens um sieben. Auf einmal ist die Welt nicht mehr in Ordnung für die Bewohner eines idyllischen Freiraumes mitten in der Stadt.

Ein eitler Architekt hat die Stadtverwaltung mit einem verlockenden Plan zum Bau eines neuen pulsierenden Herzstücks verführt. Das ist erst der Anfang der skurrilsten Baumaßnahme, die die Stadt je gesehen hat. Mit Baggern, geplatzten Wasserleitungen und fliegenden Steinen, sich selbst überschätzenden Politikern, eitlen Architekten, akrobatischen Handwerkern und betroffenen Anwohnern, die nicht nur zuschauen.

Ein turbulentes Abenteuer für jede Stadt.

Agora Phobia: The new play by Theater Gajes is a satire on the madness of politics and money machines that occupy public space and try to take it away from you - the citizen. Composed with giant objects, actors on stilts, acrobats, futuristic props and other visual tricks, Theater Gajes will literally lower the public into the building site where they will be part of this fantastic adventure.



WANTED ein Cartoon auf Stelzen

mobiles Straßentheater

Drei Cowboys durchstreifen suchend die Stadt. Zum einen verschwand ihr Vater vor vielen Jahren spurlos, zum anderen sind sie chronisch pleite. Auf der Suche nach der Bank (oder einem anderen lohnenden Ziel). Dabei treffen sie die nötigen Vorbereitungen für den Einbruch des Jahrhunderts. Die alte Mutter auf ihrem mechanischen Pferd ist immer in der Nähe und hat ihre Boys voll unter Kontrolle. Auf ihr Kommando hören alle: Sie ändert den Plan von einer Sekunde auf die nächste ...

Wanted! Three villains, fearless of nothing and and nobody, are around. Where they go, grass catches fire and windows are locked in a hurry. You can hear a pin drop ... Soon in your city : Wanted - an exciting cartoon for the street, with a touch of Wild West and the romanticism of cowboy life.



SARRUGA (ES)

www.sarruga.com

Rieseninsekten unterwegs

Spektakel

Eine zehn Meter große Gottesanbeterin bewegt sich grazil über den Boulevard. Mit ihrem Straßentheater verhilft Sarruga kleinen Insekten zu einer nie da gewesenen Größe und bietet den Zuschauern völlig neue Perspektiven auf Libellen, Schmetterlinge und Ameisen. Die Illusion wird perfekt durch ein ausgefeiltes Lichtkonzept aus Platzbeleuchtung, objektinternen Leuchtkörpern und einem begleitenden Soundtrack. Seit Jahren weltweit unterwegs mit unterschiedlichen Konstruktionen aus der Welt der Insekten, Drachen oder aus den Tiefen der Meere.

Spectacles created by Sarruga stand out for their originality as they open previously unexplored channels of expression using giant sculpture inspired by insects or mythical creatures. Touring worldwide.



BASH STREET THEATRE COMPANY (UK)

www.bashstreet.co.uk

neu CIRCUS GIRL

Premiere 2012 | auf Tour ab 2013

Straßentheater



CIRCUS GIRL ist das neue Abenteuer von Bash Street Theatre Company, in gewohnter Stummfilm-Theatertechnik mit Live-Musik. Wir reisen mit einem kleinen traditionellen Zirkus, zusammen mit dem Stärksten Mann der Welt, der auch der Zirkusdirektor die Manege betritt, und seiner Tochter, der schüchternen Artistin im Tüllröckchen. Ein Wanderarbeiter wird eingestellt und die Verwicklungen nehmen ihren Lauf. Eine Geschichte frei nach Charlie Chaplin's berühmten Stummfilm « The Circus »

CIRCUS GIRL will be set around a travelling circus, with an old fashioned showman's caravan and trailer. The characters will include a strongman circus boss, his 'put upon' daughter and an itinerant traveller who arrives looking for work. Inspired by Charlie Chaplin's 1928 silent film « The Circus », this show will see the company revisiting its circus roots in a silent movie style, with original music and a monochrome set design.

THE STATION

Straßentheater



Es ist nur ein abgetakelter kleiner Provinzbahnhof. Die Lok pfeift an und illustre Reisende finden sich ein. Mit überraschenden Stunts und komödiantischen Kabinettstückchen inszeniert Bash Street Theatre Company in bester Stummfilmmannier eine tollkühne Geschichte um Kunstraub und andere dramatische Verwicklungen, eine Hommage an den Agentenfilm der goldenen 20er ...

Set in a dilapidated railway station in the age of steam locomotives, « Th Station » is a brand-new silent show with an east European flavour. Be prepared for some great comedy action from this award-winning street theatre company.

CLIFFHANGER!

ein Stummfilm auf der Theaterbühne
ausgezeichnet auf der Fira de Tárrega

Straßentheater



Als die Bilder laufen lernten ... Bash Street Theatre Company inszeniert auf eindrucksvolle Weise einen Stummfilm mit den Stilmitteln des Theaters. Erleben Sie im Stil der 20er Jahre eine tollkühne Actionkomödie mit haarsträubenden Abenteuern, waghalsigen Entfesselungen und halsbrecherischen Stunts. Buster Keaton lässt grüßen – und zwar nicht von der Leinwand, sondern live auf der Straße!

« Cliffhanger! » follows the fortunes of a love-sick café waiter as he becomes innocently embroiled in a prison escape. When the heroine is abducted by a convict, there ensues a series of hair-raising episodes as our hero strives to rescue his new-found love.

Total Theatre Magazine: The best-realised and most enjoyable daytime show that I saw at this year's Street of Brighton festival.

COMPAGNIE DAAD (NL)

www.daad.nl

LA DANZA, LA MEMORIA

Installation

neu | Deutschland-Premiere auf der Performance Paderborn

Visitenkarte 405

Auftritt | MO 18 – 23 Uhr | DI 10 – 23 Uhr | MI 10 – 21 Uhr | Spot D Park



Tanzende Marionetten im Wind. Zehn Paare wiegen sich im Park, der Wind gibt den Takt vor. Mit unbeweglichen Gesichtern, die doch voller Geschichten sind, drehen sie ihre Runden. Noch eine. Und noch eine. Anscheinend nur sind sie frei – denn wer genau hinschaut, der erkennt das Karussell, das in Zeit und Raum festhält an Erinnerungen und Geschichte. La Danza, La memoria ist eine surreale Installation zwischen Maskentheater und Bildender Kunst. Bis zu sechs Stunden pro Tag.

Ten couples perform an ecstatic dance around themselves. Their movements are flowing and organic, driven by the wind, interspersed with moments of silence and stillness. The installation combines images, movement and music to create a surreal atmosphere about time and memory.

LA CUISINE MACABRE

Straßentheater

neu in Deutschland

Präsentation im « Marktplatz » | MI



Eine geheimnisvolle schwarze Kutsche irrt verloren durch die Straßen der Stadt, bis ein geeigneter Rastplatz gefunden ist. Die Kutsche hält, eine Terrasse wird ausgeklappt und auf der Rückseite des Gefährts entsteht eine Küche mit Spülbecken. Immer mehr Schaulustige wagen sich heran. Der Schornstein raucht, es riecht verheißungsvoll. Die Bestellung wird aufgegeben. In der Küche klappert's, ein fertiges Gericht wird schnell durchgereicht ... doch dem, der auf der anderen Seite hinter die Kulissen der Kutsche schaut, vergeht schnell der Appetit ...

« La Cuisine Macabre » ist Straßentheater voller schwarzem Humor. Alles hat zwei Seiten ...

Misleading and full of black humour, a shady, strange family travels through the streets with its rickety coach. Once they settled down, a small terrace unfolds itself at the front and a kitchen with laundry facilities at the back. The order is taken up. In a enigmatic and sinister way, supported by ominous music, they are working hard on a dish containing very peculiar ingredients. Or is it the other way round?

LE SALON DE LA MORT

Straßentheater

neu in Deutschland | Premiere 2012

Präsentation im « Marktplatz » | MI



Die nächste Station ist ein mysteriöser Barbiersalon. Doch was den Zuschauern an Friseur- und Barbierkunst geboten wird, das werden wir erst im nächsten Jahr erfahren. Gespannt sein können wir auf kuriose Behandlung durch einen sehr speziellen Barbiers, der uns nach seinen Methoden die Köpfe und Bärte einseift. Mit gewetzten Rasierklingen.

Irgendwann, das ist die Projektidee hinter « La Cuisine Macabre » und « Le Salon de la Mort » wird es einen großen Jahrmarkt geben voller seltsamer Gestalten und Handwerker mit ihren merkwürdigen Künsten aus längst vergangener Zeit.

« Le Salon de la Mort » is the next side-show on Daad's way to create a fun fair of nearly forgotten crafts and mysterious talents. Coproducers are welcome!

CLAUDIA SCHNÜRER (DE)

DAS VORLESEZIMMER ein Gedicht – geh dicht ...

www.das-vorlesezimmer.de

Straßentheater 1:1

Ein kleines Wohnzimmer, das von drinnen nach draußen geholt wird, ein kleiner poetischer Raum, der einlädt zu einer Begegnung mit und durch die Lyrik. Die Vorleserin liest Gedichte von bekannten und unbekanntem Lyrikern, eine subjektive Auswahl von allem, was berühren und beflügeln kann.

Geh- dicht ! Und lass´ Dir vorlesen.

Please take a seat, you are invited to listen to a poem which will be read just for you. Taken out of a big choice of various poems and poets, the reader will select a poem for you.

The Poetry Room creates an oasis of reading and listening, just for a few moments (Sorry, only in German language)



CIA SEBAS (ES)

ACORDE

www.sebasweb.com

Straßentheater / Objekttheater

Eine Hütte voller merkwürdiger Dinge : das ist die unbeschwerte Welt eines ganz speziellen Lebenskünstlers. acorde (= Einklang) ist ein kleines Stück Objekttheater, in dem es viel zu entdecken gibt: Elektroschrott, Sperrmüll, Antikes – was andere wegwerfen, wird gesammelt und aufgearbeitet. Ein verschrobener Hausmeister führt uns durch sein kleines Paradies und zeigt stolz die Kleinigkeiten, die das kleine Haus zu etwas ganz Besonderem machen. Alles ist da : Fließend Wasser, Musik, Strand und Palmen.

Was braucht der Mensch mehr zum Glück? Acorde ist ein Mosaik aus humorvollen Szenen, in denen aus Spiel Akrobatik wird und Absurditäten des Alltags zum Lachen bringen.

« acorde » is an intimate show, a theatre of objects, in which bric-a-brac, electronic scrap and diverse objects come alive by means of the circus and the old fashion theatre. A transparent assembly in which a little becomes a lot.



X-FILLES (FR)

LE PETIT VEHICULE Der Kleine Wagen

www.xfilles.org

Straßentheater A capella

Sie kommen aus dem herben Nordwesten Frankreichs, dem Land mit Steilküsten und sandigen Stränden, dem Land des Calvados: Vier Frauen, jede für sich eine Sängerin mit besonderem Timbre, singen und spielen mit Inbrunst, Spielfreude und doppeldeutigen Anspielungen ein wildes, emotionales, humorvolles Potpourri aus traditionellen Melodien, aus Gospel, Jazz, Oper und Kinderlied, alles A-capella, ohne Mikrofon oder Verstärker. Die verschiedenen Gesangstile werden hemmungslos mit- und untereinander vermischt und manch vertraute Melodie kommt ganz neu daher. « Le Petit Véhicule » verbirgt einige Überraschungen unter der Plane ...

In « Le Petit Véhicule » the X Filles are actresses as well as clowns and singers. The unusual images, mingling the sacred and the profane, seem to spring from some magico-religious universes of all orders and all ages. The polyphonic singing, whether a capella or grand lyrical style, is purely acoustic, for the pleasure of communicating warmly with our audience.



THEATER ANU (DE) www.theater-anu.de

COME TO MORALAND

imaginäre Welt | Performance Installation

Auftritt | MO + DI | 16 – 22 Uhr | Spot X
Stand 305

Tauchen Sie ein in die Welt der Moraner, ihren einzigartigen Kosmos der Geschichten, die erzählt werden mit Licht, Klang, Attraktionen und Phänomenen und das Staunen aus Kindertagen lebendig machen. Verweilen Sie für mehrere Stunden in MoraLand und seien Sie dabei, wenn in der Nacht auf dem festlich illuminierten Jahrmarkt die neue Königin gefunden wird, die den Bund zwischen den Moranern und ihrer so dringlich benötigten Pflanze wieder schließen kann.

The poetic fairground Come to MoraLand is much more than a play. Visitors step into a cosmos full of stories, fantastical figures and crazy phenomena. Using a lyrical, sensual language MoraLand tells of a world in which the inhabitants have decided to live in harmony with nature. The theatre-fair opens its doors for six hours.

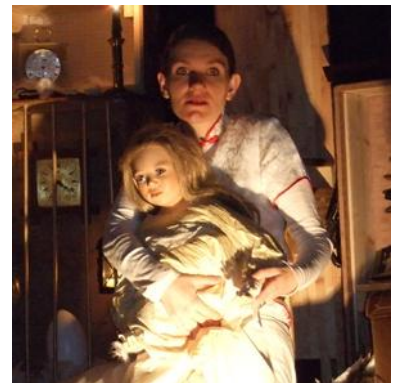


DIE GROSSE REISE

Poetische Inszenierungen im öffentlichen Raum
in Zusammenarbeit mit Theater Magica

3500 Kerzen. Ein riesiger Irrgarten aus Kerzenlicht, für jeden Ort eigens entworfen. 250 alte Koffer. Koffertürme, Kofferbrunnen, Besucherkoffer. 4000 Besucher. Für jeden einzelnen eine individuelle Theatererfahrung. 3 Stunden. In denen die Sterne vom Himmel gefallen sind und Figuren offenbaren, die den Besuchern ganz nahe sind, mit ihren Geschichten, ihren Augen, ihrer Körperlichkeit ... Ein Lichtermeer breitet sich über Plätze und Parkanlagen aus, durchströmt Tunnel und große Hallen. Für diejenigen, die sich hineinbegeben, wird es zu einem begehbaren bespielten Lichter(irr)garten poetischster Theatermomente.

« The Great Journey » is set in a labyrinth of lights, created uniquely for every location. Every night around 2,000 visitors can walk around and experience it for up to three hours. Performances take place in the labyrinth throughout this time. The visitors become travellers. They step through the portal, receive a special suitcase each and must find their way to the centre. Along the way they encounter various playful scenes, theatrical surprises and magical situations.



THEATER ANU + BARTEL MEYER (DE)

ENGELLAND

www.land-der-engel.de

theatrale Installation

Einst waren sie Menschen. Ihre Schicksale eng verknüpft mit dem Ort, zu dem sie nun zurückgekehrt sind – als Engel. Nun stehen sie dort – Erinnerungsfiguren –, deren Geschichte nicht vergessen werden will. Hoch über uns auf den Dächern verweilen sie, betrachten die Welt, wie sie sich verändert hat. Zum Beispiel am 9. Nov 2009 in Berlin, aus Anlass der Eröffnung der Kulturhauptstadt RUHR 2010 und 2011 mit einem großen Fest auf Las Palmas de Gran Canaria.

The return of the angels - once they were people, their fates closely tied to the places they have now returned to us - as angels. Now they stand here, figures of remembrance whose histories refuse to be forgotten. They linger high above us on the rooftops, observing the world and how it has changed. The angels are back. On occasions like : celebration of re-unification in Berlin 2009, inauguration of cultural capital RUHR 2010 or at a fiesta in Las Palmas de Gran Canaria



Ute Classen unterstützt Theater Anu bei internationalen Auftritten.

Ute Classen supports Theater Anu in international projects.

www.ute-classen.de

COMPANIA DE PASO (CL) EL HORIZONTE CUADRADO

www.monthelon.org/trapeze/

Circustheater



Die chilenische Compañía de Paso entfacht einen einstündigen Reigen radikaler Konfrontationen im bodenlosen Grenzbereich zwischen Himmel und Erde. Ein « Eckiger Horizont », der « *horizonte cuadrado* », hat die klassische Zirkuskuppel verdrängt. Die allgegenwärtige Option, die da oben könnten den Halt verlieren, macht klar, daß der Lebensraum im « Dazwischen » eine Welt mit eigenen Konditionen ist. Immer wieder neu variiert die Compañía de Paso das Dilemma menschlicher Anfechtungen. Und leicht und mühelos sieht bei ihnen noch das Schwerste aus. Ein kurzer Schrei. Ein wütendes Keuchen. Solidarität und soziales Verhalten. Poesie und Trapez – beide bewahren ein ästhetisches Rätsel.

It is a human story, based on personal experiences. A quest into the human condition, and the futile struggle to change it. It is about the impossibility to be, and also to not be, with the other. Or is it simply an aerial choreography, a living, breathing space in the air with all the emotion, beauty and tenderness suspended above the precipice? Different lectures are possible.

WHS (FI) ville Walo – Kalle Hakkarainen – Anne Jämsä

www.w-h-s.fi

MORTIMER

neuer Circus | New Magic | Performance

27. + 28. September : Festival Altstadttherbst Düsseldorf



Zwei Beispiele aus der kreativen Performance-Werkstatt von Ville Walo, Kalle Hakkarainen und Anne Jämsä. Die drei gehören zu den Gründern des Finnischen Neuen Zirkus, der mittlerweile auf ähnlich hohem Niveau spielt wie die französischen Produktionen. Weltweit auf Theaterfestivals unterwegs, haben diese Künstler die Grenzen zwischen allen Genres überwunden: Meisterwerke aus Artistik, Video, New Magic und Performance.

In « Mortimer » balanciert und jongliert Ville Walo « Mortimer » federleicht zwischen Naivität und tödlichem Ernst. Er ist nicht allein auf der Bühne : Ob Skelett oder Wollvogel, mittels Sensortechnologie haucht er seinen Alltagsobjekten und Spielzeugen Leben ein

« Mortimer » is a twisted little fairy tale world filled with death, naivety, playful cruelty and dark humour. Mortimer is a performance that provokes silent internal laughter.

ODOTUSTILA

neuer Circus | Video | Performance

25. + 26. September : Festival Altstadttherbst Düsseldorf



« Odotustila », das finnische Wort für Warten oder auch für Warteraum, zeigt zwei Männer auf einer Bahnhofstation. Als Beobachtende und Beobachtete zugleich verwandeln sie diesen exponierten Ort der Begegnung und Zufälle in eine Traumwelt zwischen Schein und Sein. Mittels Jonglage, Filmbildern und tänzerischen Bewegungen kreisen sie um Schönheit und Nichtstun, manipulieren Zeit und Raum, multiplizieren Wirklichkeiten und erlauben obendrein noch einen Blick in das melancholische Gesicht des modernen Clowns.

In « Odotustila » the circus is not a comic side show, but the most important language of the whole performance. And yet there is a lot of ambivalent humour originating from absurd situations. Aesthetic, dreamy circus depicts states of mind behind the everyday situations. The surrounding world is seen through the distortions and illusions produced by the reflections in the individual's brain. In the entire performance the beauty of mysterious coincidences and the dance-like language of movement are emphasised.

HEADFEEDHANDS (DE) FISCHEN OHNE HELM

www.headfeedhands.de

Neuer Zirkus – made in Germany

« Fischen Ohne Helm » erzählt mit hohem tanzakrobatischem Können von verworrenen familiären Beziehungen und eingefahrenen Verhaltensmustern. Fünf Geschwister treffen nach langer Zeit aufeinander. Ihr Wiedersehen gerät zu einem turbulenten Tauchgang, der alte Beziehungsmuster an die Oberfläche bringt. Die Kompanie für Neuen Zirkus, Tanz und Theater HeadFeedHands präsentiert mit ihrer Produktion « Fischen Ohne Helm » ganz im Sinne des Nouveau Cirque eine dynamische Mischung aus Tanz, Artistik, Theater und Parkour und zeigt Bilder voll intensiver Körperlichkeit, Emotionalität und Poesie, gespickt mit einer kräftigen Prise schrägen Humors.

Five brothers and sisters, each following their own path, find themselves fishing together in troubled waters. Their unexpected reunion becomes a turbulent swim which brings buried habits to the surface.



[HOW TO BE] ALMOST THERE

Neuer Zirkus – made in Germany

«[How To Be] Almost There» ist Neuer Zirkus und Tanztheater über einsame Menschen und glückliche Extremstubenhocker, Gruppenzwang und Solidarität.

Ernsthaft, ruhig, die Bewegungssprache reduziert, fügen sich in dieser Produktion Raum, Licht, Objekte, Geräusche und Körperbewegung zu einem metaphorischen Ganzen. Im Fokus: die Einsamkeit des Menschen. Zwischen tiefer Verzweiflung und glückseliger Zurückgezogenheit entfaltet das fünfköpfige Ensemble ein Kaleidoskop an assoziativen Bildern, die den Zuschauer das menschliche Dilemma von Nähe und Distanz reflektieren lassen.

A poetic contemporary circus piece about lonely people and happy loners, die-hard couch potatoes, ping pong solos, group pressure and solidarity.

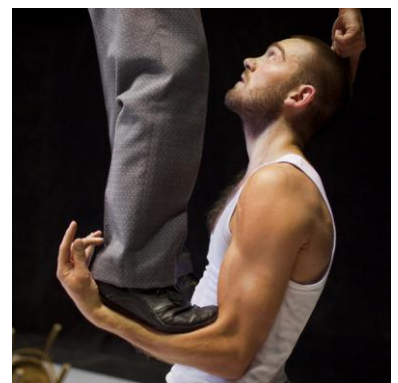


Overhead Project

Neuer Zirkus | Gala | Event

Die Akrobaten Tim Behren und Florian Patschovsky sind das Duo Overhead-Project – neben ihrer Mitarbeit in der Kompanie HeadFeedHands. Zu zweit entwickeln sie diverse Kurzstücke und acts für Galas und Events. Außerdem trainieren sie Nachwuchsartisten, engagieren sich für den Aufbau eines Netzwerkes für Neuen Zirkus in Deutschland und übernehmen die eine oder andere Regiearbeit. Aktuell unterwegs sind sie mit einem Duett aus [How To Be] Always There, einer ausdrucksvollen Hand-auf-Hand Akrobatik um die Relativität von Nähe und Distanz (nominiert für den Choreographie-Wettbewerb no ballett, Im Pfalzbautheater in Ludwigshafen im Nov 2011).

They met at ESAC circus school in Brussels and since then, Tim Behren and Florian Patschovsky form a sensational duo of partner acrobatics. They have created several short acts for galas and events. The duet taken from [How To Be] Always There is nominated for the choreography competition No Ballett at Pfalzbautheater in Ludwigshafen, Nov 2011



TR'ESPACE (CH)

www.trespace.com

neu **ARBEIT**

Premiere 2012

**Theater mit Objekt, Manipulation und Flügel
in Zusammenarbeit mit Kulturzentrum Tollhaus Karlsruhe**



Outsourcing, Humankapital, Effizienzsteigerung... Begriffe, welche nicht unmittelbar mit der Bühne in Verbindung gebracht werden, sind Bausteine des neuen Stücks von Tr'espace. In eine skurrile Welt transportiert, lebhaft überzeichnet, hinterfragt diese Inszenierung den Bezug des Körpers zur Arbeit und die Entwicklung des menschlichen Tuns. Handlungen werden ausgelagert, in kleinste Einheiten zerlegt, zwischen den Darstellern aufgeteilt, automatisiert... mit dem untadligen Ziel: Das Leben genüsslicher zu gestalten.

Ein Universum, in dem Unsichtbares sichtbar wird, Anstrengung und Schönheit sich in einfachen Gesten überschneiden, Sinnvolles entbehrlich wird und der Nutzen in Frage gestellt. Absurd und vergänglich.

In a universe where the invisible becomes visible, physical effort and beauty intersect in simple gestures, the practical becomes unnecessary, and profit is called into question. Absurd and fleeting.

LE CERCLE

Diabolo-Juggling-Experience – Neuer Circus



« In Nexon bin ich in einen magischen Kreis getreten ... die drei Artisten hauchen ihren Objekte und Accessoires, Leben ein, man glaubt beinahe, diese seien ihre Diener, so sehr gelingt die Illusion, sie seien lebendig. In „Le Cercle“ gibt es keine Unstimmigkeiten, alles unterliegt einer harmonischen Richtigkeit: Diabolohälften zeichnen imaginäre, wunderbare und regelmäßige Kreise auf den Boden um erstaunlicherweise immer wieder in die Hand desjenigen zurückzukommen, der sie ins Rollen brachte. Genauso die Diabolos selbst: sie kreisen und drehen unablässig und finden wie von Zauberhand immer wieder in die Schnur zurück. » (aus einer Rezension)

In Nexon I stepped in a magical circle ... the three artists truly bring live into their accessories and instruments of whom we almost think they are servants, that much they manage to create the illusion of them being alive. But in « Le Cercle » there is no disorder, there is harmony: Diabolo halves design magnificent and regular circles just to return into the hand that has thrown them. The diabolos themselves spin incessantly and return as through enchantment on the string from where they have been thrown. (taken from a critic's voice)

DUO TR'ESPACE

Diabolo-Juggling-Experience - Gala / Event



Tr'espace lässt mit seiner außergewöhnlichen, gleichzeitig poetischen und mitreißenden Diabolonummer Jonglage und Tanz miteinander verschmelzen. Mit Preisen überhäuft beim internationalen Festival Mondial du Cirque de Demain in Paris und anderen bedeutenden Zirkusfestival weltweit. Mittlerweile gibt es Variationen des Tr'espace Klassikers : Diabolo und Tuch oder ein Duett mit Diabolo auf einem glänzenden schwarzen Flügel ...

The Duo Tr'espace featuring the German artist Petronella von Zerboni and the Swiss artist Roman Müller has created a beautiful diabolo act of very pure choreography with a continuous and extremely fluid exchange between the two partners. These two artists have developed an extraordinary and unique technique in which the diabolos are no longer confined to the vertical plane but also move horizontally.